

SCENA POLSKA



TĚŠÍNSKÉ DIVADLO

CZESKI CIESZYN

ČESKÁ SCÉNA ● SCENA POLSKA ● SCENA BAJKA



JAJME SALOM INTRYGA



jaime salom

intryga (1a trama)

dyrektor teatru cieszyńskiego **karol suszka**

zastępca dyrektora d.s. ekonomicznych **iris heclová**

kierownik artystyczny sceny polskiej **bogdan kokotek**

kierownik literacki sceny polskiej **joanna wania**

przekład **rubi birden**

reżyseria **karol suszka**

scenografia i kostiumy **oleksander owerczuk**

spektakl zrealizowano przy wsparciu finansowym ministerstwa kultury rc
oraz miasta czeski cieszyn

64. sezon sceny polskiej td

premiera 7 lutego 2015 r.

obsada:

andrzej **janusz kaczmarski**

marta **joanna litwin-widera**

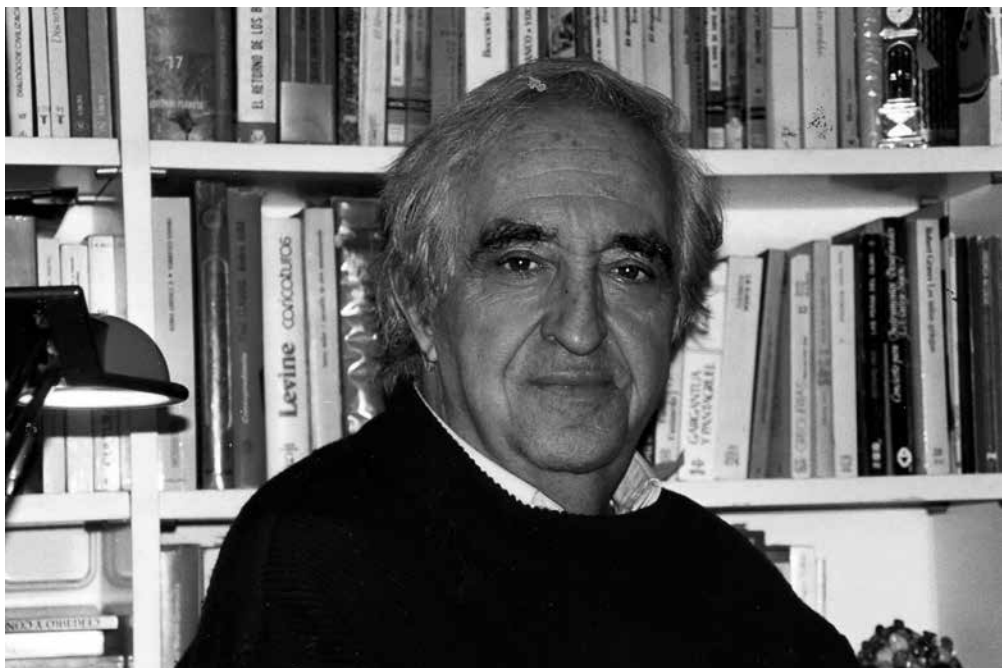
sylwia **lidia chrzanówna**

robert **dariusz waraksa**

roicki **grzegorz widera**

starucha **iwona bajger**

inspicjent, sufler **iwona bajger**



jaime salom

Urodzony w Barcelonie w 1925 r., zmarł w 2013 r. Był jednym z najbardziej produktywnych dramatopisarzy hiszpańskich. Jego debiutem na scenie była sztuka *The Message* (1955). W latach 60. napisał 14 sztuk, z których najbardziej znane są *The Trunk of Disguises* (1964), *The House of the Chivas* (1968), która miała ponad 700 spektakli w Barcelonie i *The Heirs Apparent* (1969). Od 1970 styl Saloma określany jest jako psychologiczny ekspresjonizm. Jego inne ważne sztuki to: *Bonfire at Dawn* (wyprodukowana w Gala Theatre w Waszyngtonie), *Black Butterflies* (premiera w LATE w Nowym Jorku), *One Hour Without Television* i *The Empty Beach* (obie wyprodukowane przez Puerto Rican Traveling Theatre w Nowym Jorku). *The Ladies of Avinion* miały swoją prapremierę w Madrycie, w 2001 r. otrzymując nagrodę krytyków za najlepszą sztukę.

rubi birden

Urodziła się w Warszawie w 1974 r., studiowała iberystykę i fotografię. Jest absolwentką kursu scenariuszowego „Pisanie na potrzeby TV”. Tłumaczy z hiszpańskiego i angielskiego, pisze sztuki teatralne i scenariusze filmowe. Jej dramat *Życie w zasięgu ręki* wszedł do drugiego etapu Gdyńskiej Nagrody Dramaturgicznej (2011 r.). Teksty Rubi Birden były realizowane na zawodowych scenach, w Teatrze Polskiego Radia, a także przedstawiane w formie prób czytanych w wielu teatrach w Polsce.



janusz kaczmarski

intryga

Bogaty biznesmen stojący na progu bankructwa postanawia sfinansować własną śmierć, zgarnąć pieniądze z polisy i zacząć nowe życie. Żeby plan się powiódł, trzeba bardzo dokładnie opracować całą intrygę.

Niestety nic nie jest takie, jakie na początku się wydaje. Nic nie idzie tak, jak powinno, kolejne postacie wprowadzają coraz to nowe komplikacje i zamieszanie. Tajemnice, podejrzliwość, złość i zawiść – w tym dreszczowcu pełnym niespodzianek i zaskakujących zwrotów akcji wszystko miesza się ze sobą, prowadząc do nieoczekiwanego zakończenia.

Prapremiera „Intrygi” odbyła się w Bałtyckim Teatrze Dramatycznym im. J. Słowackiego w Koszalinie w 2013 roku.



janusz kaczmarski ~ grzegorz widera



lidia chrzanówna

lidia chrzanówna ~ grzegorz widera



lidia chrzanówna
janusz kaczmarski



grzegorz widera ~ joanna litwin-widera

lidia chrzanówna ~ joanna litwin-widera





miłość, pieniądze, śmierć

Kryminał przeżywa dziś prawdziwy renesans. Na kartach książek, na ekranie. Jaime Salom napisał kryminał zatytułowany „La trama” - „Intryga”. Było to wyzwanie, bo na scenach teatralnych kryminał pojawia się sporadycznie. Gatunek ten zdecydowanie wyparły farsy.

lekarskim, zaskoczyć widzów i zafundować im kawał dobrej rozrywki? Można, bo o rozrywkę właśnie w tej sztuce chodziło.

Trudno jest pisać o „Intrydze” tak, by nie zdradzać fabuły. A ta, choć prawdziwie dynamiczna jest dopiero w drugiej połowie, w kilku momentach może zasko-



janusz kaczmarski ~ joanna litwin-widera

I choć aktorzy twierdzą, że najtrudniej gra się właśnie przedstawienia komediowe, to również kryminał wymaga nie lada umiejętności. Można je podziwiać w produkcjach z lat 60.

Czasy się jednak zmieniły, współczesne kryminały są zdecydowanie inne od klasycznych autorstwa Arthura Conan Doyle'a czy Agaty Christie. Są przede wszystkim bardziej okrutne, ale i zawile. Czy zatem można umiejscawiając niemal całą akcję w jednym miejscu - gabinecie

czyć. Jeśli jednak ktoś jest miłośnikiem literatury i filmu tego gatunku, szybko rozszyfruje, kto ma co na sumieniu. A ma niemal każdy, bo kiedy tłem są niemałe pieniądze, w człowieku budzi się zło.

Konwencja spektaklu to krótkie sceny, a kompozycja jest konsekwentna. Cały ciężar akcji spoczywa na barkach aktorów, którzy grają głównie dialogiem.

J. Krężelewska
Głos Koszaliński nr 82, 2013

trzy pytania do reżysera

1 *Mówi się, że reżyserowanie komedii jest trudne, a kryminału jeszcze bardziej. Komedialna kryminał to nie lada wyzwanie dla reżysera. Jak panu udało się połączyć te dwa gatunki?*

Trzeba by to wpierw zobaczyć i skonfrontować z widzami. Czy widz pójdzie na zabawę z nami, czy też nie. Bo „Intryga” to rzeczy zabawowe, dla realizatorów i dla widzów. Czy to jest komedia – no nie wiem, chyba tak. A kryminał na pewno. Jakoś staramy się to łączyć. A czy nam się udało, musimy poczekać do premiery i zobaczyć, jak widzowie to przyjmą.

2 *Dlaczego kryminały i dreszczowce tak rzadko pojawiają na scenach teatrów?*

Z tego powodu, że to jest bardzo trudny materiał do zrobienia, bo wszystko jest oparte na tekście, nie ma specjalnej akcji. Aktorzy siedzą przy stole i opowiadają, potem stoją w miejscu i znowu opowia-

dają. Więc trzeba coś wymyślić, żeby to gadanie było sensowne i nośne, żeby widzowie poszli za aktorem.

3 *W styczniu odbyła się w Scenie Czeskiej premiera dramatu „Czarownice z Salem” w pana reżyserii. Czy po takim wysiłku emocjonalnym i intelektualnym inaczej spojrzął pan na „Intrygę”?*

Dla mnie nie ma różnicy w intensywności myślenia czy pracy nad takim czy innym materiałem. Jeżeli zaangażowałem się całym sobą w „Czarownice z Salem”, to tak samo całym sobą jestem w „Intrydze”. Inaczej nie da się tego zrobić, bo momentalnie stałoby się to jakieś takie letnie, nieważne, nieinteresujące. I tak samo dla widzów. Musimy „wpakować” w to wszystko, co mamy najlepszego. Oczywiście, komedia jest innym gatunkowo materiałem, ale to wcale nie znaczy, że intensywność pracy jest większa czy mniejsza.

prawa autorskie reprezentuje AGENCJA DILIA, krátkého 1, 190 03 praha 9

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO ČESKÝ TĚŠÍN, příspěvková organizace, zřizovatel moravskoslezský kraj, ostravska 67 • 737 35 czeski cieszyn • tel.: +420

558 74 60 22-23 • fax: 558 71 33 72 • INFO@TDIVADLO.CZ • WWW.TDIVADLO.CZ

• kierownik działu organizacji widowni DAGMAR PAVLÍKOVÁ kierownicy

pracowni: elektryczno-akustycznej VLADIMÍR RYBÁŘ ślusarsko-modelarskiej KRISTINA LIBOSKOVÁ

krawieckiej HELENA PROKOPOVÁ perukarskiej JARMILA DRŽÍKOVÁ rekwizytorskiej JÓZEF KUREK

kierownik techniczny ROMAN SEKULA brygadier sceny MARIAN MANDRYSZ światło MARTIN KOZOK,

MARTIN WALENTA dźwięk ROMAN MAJCHRZYK, MICHAL MALINIAK fryzjerka KAMILA KUMPANOVÁ

garderobiana IVANA KOLONDROVÁ rekwizyty SILVIE URBANIECOVÁ montażyści dekoracji JOZEF

BŘINEK, LUMÍR SLÍVA, DAVID CIENCIALA • redakcja JOANNA WANIA • zdjęcia KARIN DZIADKOVÁ •

opracowanie graficzne i skład MARIAN SIEDLACZEK • druk PROPRINT, s.r.o. český těšín



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Do każdej polskiej rodziny.
informacje, publicystyka,
ogłoszenia, sport

tel. 558 731 766
sekretariat@glosludu.cz

KLUB POLSKIEJ PRASY I KSIĄŻKI

KSIĘGARNIA

Danuta Wirth

ul. Czapka 7 ~ 737 01 Czeski Cieszyn

Godziny otwarcia:

Po-Pt 9.00-12.00 13.00-17.00

w soboty księgarnia nieczynna

tel.: +420 776 390 704

księgarnia@polonica.cz

*Sponsorem kwiatów jest
Kwiaciarnia Lekniń
Markéta Rosenbergová*

www.OX.PL

portal śląska cieszyńskiego

65 lat ZWROT

Miesięcznik Polaków w Republice Czeskiej



INFORMACJE Z ŻYCIA POLAKÓW W CZECHACH

ROZMOWY, REPORTAŻE, WYDARZENIA,
RELACJE Z IMPREZ, RECENZJE, OPINIE

www.zwrot.cz

Wydawca: Polski Związek Kulturalno-Oświatowy w RC

dariusz waraksa ~ janusz kaczmarski



